

WASA



Mergara

Materiales Eléctricos

y

Maquinaria, S. L.



Conductores - Aislantes - Transformadores - Motores
Alternadores - Generadores y Maquinaria eléctrica
en general

Ferretería Industrial - Aparatos eléctricos de uso
doméstico - Representaciones de artículos Nacionales
y Extranjeros



Distribuidores exclusivos de los productos «OTSEIN»
Lavarropas, molinillos, máquinas de afeitar, batidoras, frigoríficos
cocinas, Radiadores y

Grupos Electro - Bombas MAYC - UTA - GARVENS



Vidacruzeta, 37 - Teléfono 76436

VERGARA



SOCIEDAD ANONIMA

Teléfono 76403
(6 líneas)

LAVADORAS
COCINAS DE GAS
FRIGORIFICOS
MOLINILLOS DE CAFE
BATIDORAS
RADIADORES DE GAS
MAQUINAS DE AFEITAR

OTSEIN

Motores eléctricos - Alternadores
Grupos electro-bomba sumergibles MAYC - UTA
Fundición de hierro metales

VERGARA

VERGARA TEXTIL

S. A.

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON

ESPECIALIDAD EN AZULES
Y OTROS COLORES SOLIDOS



Apartado 20

Dirección Telegráfica

VERTESA

Barrio San Lorenzo

Teléfono 76500

VERGARA

MERCERIA

EULALIA ELGORO UGARTE

FRUTERIA



Mazterreca, 18

Teléf. 76419

VERGARA

FARMACIA

Luis de Zabala y Garay

DROGUERIA

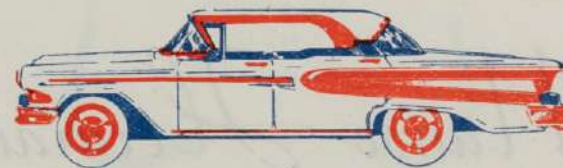


Barrencale, 25

Teléf. 76067

VERGARA

Suministros **"IZOR"**

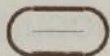


RECAMBIOS GENERALES DEL AUTOMOVIL

Ozaeta, 21 - Teléfono 76508

VERGARA

Muguerza, S. A.



TEXTIL



Teléfono 76543

VERGARA

Hotel LASA

RESTAURANTE



Especialidad en banquetes

Vidacruzeta, 36 - Teléfono 76055

VERGARA

Lorenzo Juaristi



HOJALATERIA
FONTANERÍA
CRISTALERIA

Instalaciones de cuartos de baño
y reparaciones de tuberías
de agua fría y caliente



Plaza de San Martín de Euzkire - Teléf. 76450

VERGARA

Transportes AGUIRRE

AGENCIA AUTORIZADA



Servicio regular entre
EIBAR Y MADRID



Central:

Coronación, 16 - Teléf. 3912

VITORIA



Zubieta - Teléfono 76370

VERGARA

Para buenos vinos...

Manso Hermanos

BARRENCALE, 1

TELEFONO 76312

Vergara

Arantza

BISUTERIA FINA
RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO

Apertura de Libretas de Ahorro

Barrencale, 4

Teléf. 76004

Vergara

JUAN TORRE

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Representante para la
zona de Vergara del

Champán CASTELLET

Vidacruzeta, 31
VERGARA

Alberto Osinaga

CONFECCIONES

San Pedro, 16 - Teléfono 76039
VERGARA

BANCO GUIPUZCOANO

SAN SEBASTIAN
FUNDADO EN 1899

CAPITAL 93.915.000 Ptas.
DESEMBOLSADO 93.915.000 »
FONDO DE RESERVA 216.000.000 »

CASA CENTRAL: Avenida de España, 21
Agencia Urbana: Zabaleta, 23 y 25 (Barrio de Gros)

SUCURSALES:

- ***BILBAO:** Calle del Banco de España, 2 - Sucursal urbana n.º 1: Gran Vía, 26
Sucursal urbana n.º 2: Balparda, 43.
- ***MADRID:** Avenida J. Antonio, 22 - Agencia urbana n.º 1: Joaquín García Moreto, 19
Sucursal urbana n.º 2: Goya, 85
- ***BARCELONA:** Ronda de San Pedro, 13; Aragón, 288 - Hospitalet de Llobregat:
*Avda. G. P. de Rivera, 47, *Pz. del Ayuntamiento, 2; *Santa Eulalia, 110;
Molins del Rey.
- *Andoain, *Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, *Deva, *Eibar, *Elgoibar, Fuenterrabia,
*Hernani, *Irún, *Mondragón, Motrico, *Oñate, Oyarzún, *Placencia de las Armas,
*Pasajes, *Rentería, *Segura, *Tolosa, *Vergara, Villabona, *Villafranca, Zarauz,
Zumarraga y *Zumaya.

*Edificio propiedad del Banco.

(Aprobado por la D. G. de Banca y Bolsa con el núm. 1051)

TEJIDOS Y NOVEDADES

Tejidos NIEVES

Gran surtido en vestidos de verano,
retales, géneros de punto, etc.

Sucursal de la TINTORERIA DE PARIS

Vidacruzeta, 25 - Teléfono 76155

VERGARA

Transportes Guimad

Vergara



Madrid

MADRID: Castilla, 41 - Teléfono 345187

VERGARA: San Antonio
Teléfonos: 76047 - 76357

Vda. de
LUIS GALLASTEGUI



PIENSOS - SEMILLAS
ABARCAS - CORDELERIA



Barrencale, 12
VERGARA

Tomás Zanguitu

VINOS - CAFE - LICORES



ESTANCO N.º 1



Reparación de medias
«CONCHI»

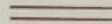


Mazterreca, 19 Teléf. 76242
VERGARA

GENARO MANSO



VINOS DE RIOJA, CLARETE Y NAVARRO



San Antonio, 17 - Teléfono 73148

VERGARA

La Vergaresa

Vda. de José Cruz Imaz



GRAN TINTORERIA
MOVIDA A VAPOR



LUTOS EN 24 HORAS



Vidacruzeta
VERGARA

Eugenio Aguirre

Transportes Urbanos
"AGUIRRE"



Se reciben encargos y avisos en
los siguientes establecimientos:

Bar Aguirrebeña - Altos Hornos - Tel. 76191
Bar Toki-Alay - San Lorenzo - Tel. 76397
Bar "GASPAR" - Barrencale - Tel. 76414



VERGARA

Transportes Garitano, S. A.

Servicio regular diario: Vergara-Eibar-Placencia-Oñate-Mondragón
Arechavaleta - Escoriaza - Bilbao - Pamplona y viceversa



Agencia de Transporte a toda la Península



AGENCIA EN BILBAO
Egaña, 16 - Teléf. 38850

AGENCIA EN PAMPLONA
Tafalla, 26 - Teléf. 13489

San Pedro, 11 - Teléfs. 76093 y 76283

VERGARA



Club Deportivo VERGARA



Adherido a la Federación
Guipuzcoana de Fútbol



—
a la Federación Atlética
Guipuzcoana

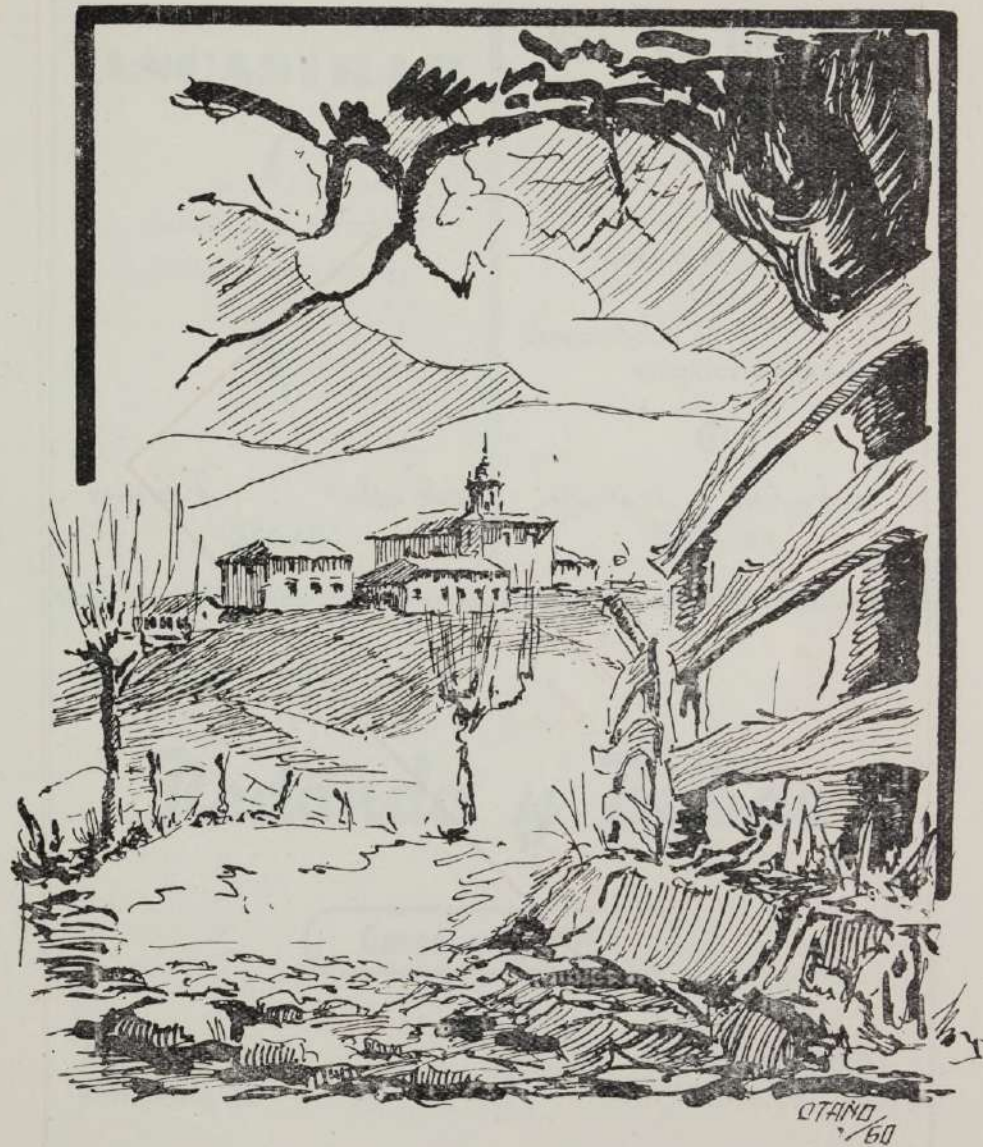
—
a la Federación Española de Ciclismo



—
a la
Federación Guipuzcoana de Pelota



—
y a la
Real Peña Motorista de Guipúzcoa



Vista parcial del Barrio de ELOSUA

Imprenta Juregui
LIBRERIA - PAPELERIA - CATALOGOS

Elysiac

Apartado. 39
Teléf. 7-43-29

Bar-Restaurante
ASCASIBAR

Servicio a la carta
Cafés, vinos y licores

Barrencale, 3 Teléfono 76475
VERGARA

Bar "LA UNION"
LEON MUGICA

Vinos y licores
Cocina esmerada

Especialidad en
comidas y meriendas

Artecalle, 14 - Teléfono 76596
VERGARA

FABRICA DE HIELO

Redondo y Bilbao

Gaseosa **SANITEX**

Arruriaga, 5
Barrencale, 32

Teléfonos } Particular: 76537
 } Fábrica: 76221

VERGARA

FARMACIA
Jesús Mozos

LABORATORIO



San Pedro, 10

Teléf. 76215

VERGARA

**Saturnino
Solana**

Almacén de pieles, lanas
y desperdicios en general



Ortuibar

Teléf. 76592

VERGARA

Bar de los Mariscos

Extenso surtido
de banderillas



Cafés y licores
Meriendas

Zubiaurre

VERGARA

Nemesio Berroya Ayala

Agente Comercial Colegiado



Sellos de Caucho esponjoso y de metal - Placas de esmalte
Etiquetas engomadas de relieve, etc., de la
Casa Larramendi de Vitoria.



General Moscardó, 2

VERGARA

Básculas MONTAÑA
CONSTRUCTORA MONTAÑESA, S. A.

FABRICA FUNDADA EN 1913

SANTANDER

Fabricación de toda clase de básculas, balanzas mostrador,
medidoras para vino y aceite, cortadoras eléctricas, etc.

Representante en Plaza:

PANTALEON OREGUI ECHANIZ

Agente Comercial Colegiado

Teléfonos: Dom. 76291 y Ofic. 76411

GRACIAN LETE



Confección de Toldos para
Camiones, Terrazas y Balcones

Sombrillas en toda variedad
de colores



Zubieta, 30 - Teléfono 76556

VERGARA

Angel Jáuregui



CALZADOS - PLASTICOS



Vidacruzeta - Teléf. 76053

VERGARA

Inocencio Madina e Hijos, S. A.

Fabricación de tornillería estampada en frío, con máquinas de primera
magnitud de procedencia alemana.

Fabricación de espárragos roscados por ambos extremos (ejecución a
base de máquinas hidráulicas laminadoras de roscas, de procedencia
extranjera), tanto en aceros de bajo y alto contenido de carbono como
en aceros aleados.

Telefs. 76303 y 76304

VERGARA

(Guipúzcoa)

BAR - RESTAURANTE

«LA PARBA»



Comidas - Vinos

Cafés - Licores



San Antonio

Teléf. 76096

VERGARA

BAR

ZUMELAGA

RESTAURANTE



Vinos - Licores

Refrescos - Cervezas



San Antonio, 15

Teléf. 76298

VERGARA

Confección de géneros de punto - Fantasia y novedades

Amenabar

REPRESENTANTE DE

Máquinas de hacer géneros de punto, marca "CIMT" manuales
y eléctricas. Ultimos modelos, con TRAMADOR, YACQUARD
y FACOM-METIER

REMATADORAS - BOBINADORAS Y ACCESORIOS

Grandes facilidades de pago - Enseñanza Gratuita a domicilio
Consulte precios - Pida catálogos

Mazterreka, 24

VERGARA

Teléfono 76128

BAR - RESTAURANTE

LOMBIDE
IGNACIO ALCORTA



CAFE EXPRES



Barrencalle, 10

VERGARA

Confecciones

S A I Z A R



Artículos confeccionados
con azules sólidos
de Vergara

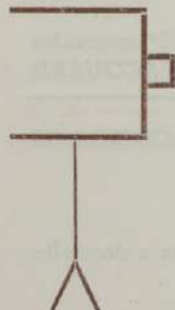


San Pedro Teléfono 76257

VERGARA

FOTO JAUJA

Trabajos aficionados e industrial, Bodas, Banquetes, Ampliaciones, Carnets



ALQUILER DE MAQUINAS
FOTOGRAFICAS



Artecalle, 27 - Teléfono 76064

VERGARA

Confíe sus reparaciones en...

Carrocerías "LA UNION"



Reparaciones de:
AUTOBUSES
CAMIONES
TURISMOS
Guarnecido.

Pintura al duco y sintético

Ozaeta - Villa Asunción
(Bajo la M. A. Y. C.)

Teléfono 76-3-61
VERGARA



Vidacruzeta, 7

VERGARA

Teléfono 76057

BAB 9



Vinos, Refrescos y Cervezas



Barrencale, 9

VERGARA

Casa López

ELABORACION DE

Barquillos y Helados



Los barquillos de Café y
cucuruchos para helados los sirve
LOPEZ a domicilio con
un servicio esmerado



Artecale, 19 - Teléfono 76446

VERGARA

Radio Electricidad RES

Reparación y venta de aparatos Electrodomésticos, Aspiradoras, Lavadoras
Aparatos de radio, molinillos, etc.

Rebobinado de motores, transformadores,
instalaciones industriales y de domicilio

Instalación y reparación de Televisores

Barrencale, 16

VERGARA

ALMACEN DE LICORES

Osinalde y Azcárate



ALHONDIGA

Ortuibar

VERGARA

Teléf. 76197

IGNACIO OTAÑO

Representante de la Compañía UNION PREVISORA, S. A.

SAN PEDRO, NUM. 17-3.º

VERGARA

Enfermedad

Accidentes

Incendios

Vida, etc.

OPTICO DIPLOMADO

Julían Larrañaga

Trabajos de aficionados, venta de material fotográfico :-: Venta
de toda clase de aparatos de óptica :-: Se realiza fiel y
científicamente las recetas de los Señores Oculistas
Venta y reparación de toda clase de relojes
--- aparatos de precisión ---

FOTO - OPTICA - RELOJERIA

San Pedro, 28 - Teléfono 76575

Vergara

José Zabala Iraeta



FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON

TINTORERIA Y APRESTOS

E. P. ESPECIALIDAD EN AZULES SOLIDOS



Teléfono 76272

VERGARA

Taller de Reparación
de motocicletas

Félix Berasategui

Zubieta, 42 - Teléfono 76120

VERGARA



Agencia **OSSA**, Modelos 50 - 125 - 150 y el nuevo
cuatro tiempos, cuatro velocidades de 175 c/c.

Servicio **Lambretta - Lube NSU y Motobic** con sus
nuevos modelos para circular sin carnet y sin matrícula.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

TOMAS SEBAL AGUIRRE
TORNILLERIA PULIDA

Amillaga

Teléf. 76389

VERGARA

MUEBLES

Martín Guridi

Guenkale, 5 y 11

EXPOSICION:

Artecale, 6 - baja izda.

Teléf. 76040

VERGARA

Radio VERGARA

Distribuidor exclusivo de PHILIPS RADIO

Radio tocadiscos, discos normal y microsurco,
máquinas de afeitar, planchas automáticas,
lavadoras, ventiladores, vajillas, coches niño, etc.

Instalador autorizado de AUTO RADIOS PHILIPS
REPARACIONES - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

REPRESENTANTE

de máquinas de coser "SINGER"

San Pedro, 27

VERGARA

CONFITERIA - PASTELERIA



BIZCOCHOS RELLENOS

TOSTONES

CHOCOLATES

REFRESCOS

T E S

San Pedro, 9 - Teléf. 76051

Vergara

Restaurante «GASPAR»



— MENU A LA CARTA —

Cafetera Hidrocompresión - Servicio permanente

Barrencale, 31 - Teléfono 76414

Teléfono público 76097

VERGARA

ESTANISLAO ECENARRO

Depósito de Cerveza «EL LEON»

Oranginas «KUTZ»

Limonada Familiar «LA CASERA»

Teléfono 76414

VERGARA

Hijos de ADRIAN CELAYA

FABRICACION ESPECIAL DE POLEAS
DE MADERA PARA CORREAS
PLANAS Y TRAPEZOIDALES

Apartado, 81
Zubieta, 20
Teléf. 76147

Vergara

TAMBO ECHEDEDDIA Muebles «EL MODELO» TUMBA ECHEDEDDIA

Especialidad
de Muebles
sobre diseño



Gran surtido
de Muebles
y Tapicería

Vidacruzeta

Teléfono 76346

VERGARA

Fábrica de Tejidos

Hijos de
Arturo Narvaiza

COLORES SOLIDOS

TELEFONO 76477 - APARTADO 8

TELEGRAMAS: **NARVAIJOS**

Vergara

Viuda de
Atorrasagaoti

Teléfono 76021

FABRICA DE YESO
TRANSPORTE A DOMICILIO

Fábrica: Teléfono 76021

VERGARA

Ricardo Otaño

Representante de la
IMPRENTA JAUBEGUI

para la zona de
VERGARA

Vidacruzeta, 6

Bar Restaurante

CHEZ - EMILE

EMILIO OSINAGA

Exquisita comida Vasca - Café exprés

Vinos finos y generosos - Licores

Teléfono 590-83

Saint Jean d'Anglet

ANGLET

BAYONA

J. Larrañaga

REPRESENTANTE en la zona de Vergara
para la Moto Scooter "VESPA"

Venta al Contado y a Plazos
Servicio Oficial "VESPA"

Representante de las cubiertas
MICHELIN

Recauchutado y vulcanizado de Cubiertas y Cámaras

Teléf. 76297 - Arruriaga

VERGARA

Francisco Múgica



CHOCOLATERIA Y PASTELERIA

BIZCOCHOS RELLENOS Y TOSTONES

ULTRAMARINOS FINOS

Teléf. 76034 - Artecale, 3

VERGARA

TEXTILES

PEDRO OTAZUA

S. A.



Especialidad en colores sólidos

TEJIDOS - TINTORERIA - ACABADO



TELEFONO 76473

Dirección Telefónica: OTAZUA

VERGARA

Esteban Galarza

SERVICIO DE ENGRASE Y LAVADO
ESTANCIA PARA VEHICULOS
GASOLINA Y GAS-OIL

Zubiaurre

Teléfono 76558

VERGARA

Angel Herrán

RADIO - ELECTRICIDAD



REPARACION Y BOBINADO DE MOTORES
DINAMOS - ALTERNADORES - APARATOS DE
RADIO MARCA "TELEFUNKEN" Y "OPTIMUS"
INSTALACIONES EN GENERAL - VENTA
DE MATERIAL ELECTRICO

Zubiaurre, 15

Teléf. 76222

VERGARA

S. E. C. U. C. DE VERGARA

¡SEÑORA! en todos los Comercios encuadrados en el S.E.C.U.C.
encontrará calidades y precios sin competencia.

Nuestro Slogan: CALIDAD Y PRECIOS.

RELACION DE COMERCIOS

Félix Arregui Larrañaga	Barrencale, 22	Tel. 76416
Jenaro Alserreca Areitio	San Lorenzo, M	» 76460
Julián Aramburu Azurmendi	Vidacruzeta, 38	» 76362
Francisco Arriola Oregui	Zubieta, 48	» 76358
Lucía Baleztena Nazabal	Martokua	» 76440
M Itziar Ceceaga Muruamendiaraz	Zubieta, 4	» 76478
Matías Echeverría Alústiza	Zubieta, 44	» 76134
Past-lería Alcelay	Vidacruzeta, 32	» 76350
Confitería Larrañaga	San Pedro, 9	» 76051
José María Gallastegui Zubiaurre	Artecale, 15	» 76150
Sabina Garitano Iñurrategui	Zubiaurre, 14	» 76328
Máximo Gaztelu Aguirrezabal	Anguiozar	
Vicente Guillegui Beobide	Arruriaga, B	» 76229
Hijos de Alcorta	Arruriaga, 22	» 76163
Hijos de J Goicoechea	San Antonio, 14	» 76043
Aurelia Ibarrola Albéniz	San Pedro, 23	» 76225
Victoria Larrea Gabilondo	Mecolalde	» 76295
Pablo Lascurain Cenitagoya	Altos Hornos	
Antonio Maiztegui Marculeta	Zapatarikua	» 76199
Julián Muniategui Goitisolo	Barrencale, 18	» 76396
Felipe Oregui Iturbe	S. Lorenzo (Casas Nuevas)	» 76146
Carmen Pildain Gallastegui	Barrencale, 14	» 76048
Basilio Raizabal Múgica	Artecale, 12	» 76183
Carmen Sillero Martínez	Barrencale, 26	» 76136
Antonio Ugarteburu Muguruza	Vidacruzeta, 10	» 76158
Juan Urcelay Alcorta	Los Mártires	
José Vergara Machicote	Artecale, 2	» 76154
Viuda de Mendivil	Ozaeta	
Rosa Alberdi	San Lorenzo	
Viuda de Biain	Los Mártires	

Ultramarinos
E C H E V A R R I A

VINOS Y LICORES

Mazterreca, 6 - Teléfono 76441
VERGARA

TOMAS YOLDI

ELECTRICIDAD GENERAL
INSTALACIONES MODERNAS
DE LUZ Y TIMBRES
ESPECIALIDAD EN MONTAJE
DE FABRICAS

Vidacruzeta, 32
VERGARA

Calzados LETE



Especialidad en calzado de lujo

Zubieta, 30 - Teléfono 76224
VERGARA

OLABARRIA
Construcción

Toda clase de trabajos
de ALBAÑILERIA

Mazterreca, 2-4.º
VERGARA



Calzados
Galarreta

VIDACRUCETA, 4

TELÉFONO 76239

Vergara

Unzurrunzaga y Zabala

S. L.

TORNILLOS

Ortuibar - Torunza

Teléfono 76411

Vergara



DISTRIBUIDOR OFICIAL

BILTOKI

JUAN M.^a AZPIAZU AGUIRRE
Barrenkale, 6-8 - Teléfonos 76247 y 76033

VERGARA



Suministro de gas a domicilio
Servicio técnico especializado

El GAS BUTANO es el combustible de
Máximo Rendimiento, Seguridad y Economía

Programa de Festejos

QUE SE CELEBRARAN EN LA VILLA DE VERGARA
ORGANIZADOS POR EL ILUSTRE AYUNTAMIENTO
CON MOTIVO DE LAS TRADICIONALES FERIAS
DE PASCUAS DE PENTECOSTES
LOS DIAS 4-5-6 Y 7 JUNIO 1960

Sábado día 4

A las 6 de la tarde.—GRAN FIESTA INFANTIL, en la Plaza de San Martín de Aguirre. A continuación paseo de los

GIGANTES Y CABEZUDOS

por las calles de la villa, acompañados por la Banda Municipal de txistularis.

A las 8.—Apertura de la feria de atracciones en el Paseo de Navarra.

A las 9 de la noche.—Por la Banda de música.

PASACALLE

A las 10.—En el Paseo de España amenizada por la Banda de música de Vergara

GRAN VERBENA



A las 10,30.— En el Frontón Municipal,

GRAN VELADA DE LUCHA LIBRE

Domingo día 5

A las 8 de la mañana.—Alborada por la Banda de txistularis.

A las 9.—Diana por la Banda de música local.

A las 10.—En la Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol, con asistencia de las Autoridades en Corporación

MISA SOLEMNE DE PENTECOSTES

A las 11,30.—Gran Premio

MOTO-CROSS

en la Campa de Iturbe, organizado por el Club Deportivo Vergara y la Peña Motorista de Vergara.



A las 12.—Apertura en los locales de la Biblioteca Municipal del

V SALON DE FOTOGRAFIA

A las 12,30.—En el Paseo de España, por la Banda Municipal de Eibar y

txistularis de Vergara

CONCIERTO DE AUDICION

BANDA MUNICIPAL

1.ª PARTE

"El Gran Zepelin" Marcha Teike
"Capricho Italiano" Tschaikowsky

2.ª PARTE

"La Revoltosa" Fantasía Chapi
"La Leyenda del beso" Selección Soutullo y Vert
"Viva Navarra" Jota Larregla

BANDA TXISTULARIS

"Aitona" Variaciones José A. Erauzkin
"Beti-aurrea" Jerardo Butrón

A las 3,30 de la tarde. En el Campo de Deportes de Altos Hornos organizada por la Sociedad de Caza y Pesca "Ollagorria" y en colaboración con el Ilustre Ayuntamiento

TIRADA DE PICHON

A las 4,15.—Interesantes partidos de Pelota a mano en el Frontón Municipal de Vergara con las siguientes combinaciones

ARRIARAN HERMANOS

contra

GARCIA ARIÑO I - SOJOA

Garitaonandía - Gallastegui II contra Zurdo Mgón - Leyaristi

Larrañaga III - Astarloa contra Chiquito de Bernedo - Ituarte



A las 6.—En la Plaza de Toros GRAN NOVILLADA con la intervención de los afamados novilleros

CARMELO ESPINOSA de Sevilla y MAXIMO AYAYÁ de Valencia

que lidiarán y matarán 3 novillos de una acreditada ganadería.

Desde las 6,30 en adelante.—En el Paseo de España y por las Bandas de música de Vergara y Eibar y txistularis de esta villa

BAILABLES

A las 10,30 de la noche.—Interesantes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal

ATANO X - GARCIA ARIÑO II contra EZCURRA - IRURETA

Ochoa - Del Val contra Bolinaga - Elguea

Lunes día 6

A las 9,30 de la mañana.—Organizada por el Club Deportivo de Vergara y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento, se correrá la Prueba Ciclista



PREMIO PENTECOSTES

1.960

para independientes y aficionados de 1.ª categoría.

A las 10.—En la Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol

MISA SOLEMNE DE PENTECOSTES

A las 12.—En el paseo de España, por la Banda local de música,

CONCIERTO DE AUDICION

"Himno a la Mancha" Miguel G. Bastida

"Arantzaliak" Fragmento Sinfónico J. Franco

(a) La oración del mar

(b) En el puesto de regreso de la pesca

A las 3,30 de la tarde. En el Campo de Deportes de Altos Hornos organizada por la Sociedad de Caza y Pesca "Ollagorria" y en colaboración con el Ilustre Ayuntamiento

TIRADA AL PLATO



A las 4,15.—Interesantes partidos de Pelota a mano en el Frontón Municipal de Vergara con las siguientes combinaciones

BARBERITO I - ECHAVE X contra CHICURI - ARRIARAN II

Lejarazu - Echave XI contra Pascual - Uranga

Inibar - Sorazu contra Martínez - Echeverría

A las 6.—En la Plaza de Toros GRAN NOVILLADA con la intervención de los afamados novilleros

CARMELO ESPINOSA de Sevilla y MANOLO ANAYA de Valencia

que lidiarán y matarán 3 novillos de una acreditada ganadería.

Desde las 6,30 en adelante.—En el Paseo de España y por las Bandas de música de Mondragón y Oñate,

BAILABLES

A las 10,30 de la noche.—Interesantes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal

EZCURRA - GALARRETA contra MENDIETA - DEL VAL

Barberito III - Leyaristi contra Arcaya - Llama

Martes día 7

A las 9,30 de la mañana.—Festejo Popular en la Plaza de Toros.

A las 11,30. «BIRIBICKETA» por el grupo de txistularis que participarán en el alarde.

A las 12.—En la Plaza de San Martín de Aguirre

GRAN CONCIERTO ALARDE DE TXISTULARIS

(30 ejecutantes)

- | | |
|---|---------------------|
| 1.º «Zortziko» (armonizado por Miguel S. Bastida) | D. Iriarte |
| 2.º «Beti-aurrera» | Jerardo Butrón |
| 3.º «Alborada» (4 tiempos) | Jesús Guridi |
| 4.º «Iriarena» (sin variaciones) | |
| 5.º «Iztillargin» | Luis Urteaga |
| 6.º «Gernikako-Arbola» | J. M.ª Iparraguirre |

A las 4,15 de la tarde.—Interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal.

ARRIARAN III - SOROA

contra

GARCIA ARIÑO HERMANOS

Ochoa - Berasaluce contra Lejarazu - Astarloa

Fermín - Múgica contra Urien - Garmendia

A las 5.—Por los txistularis ejecutantes de la mañana,

- 1.º «Zortxiko» J. M.ª Iparraguirre
- 2.º «Fandango» (1782)
- 3.º «Mendiko-Soñuak» Jesús Guridi
- 4.º «Agur Jaunak» Víctor Zubizarreta

Presentación del grupo local de Danzaris que interpretarán varias danzas vizcainas y Guipuzcoanas.

A las 7.—En la Plaza de Juan de Irazabal dará comienzo la tradicional

ROMERIA VASCA

Y desde las 9.30 de la noche en adelante.—En el Paseo de España, por la Banda de música de Placencia y la de txistularis de la villa

BAILABLES



NOTAS.—Durantes las fiestas habrá actuaciones de circo.

En los salones del Casino Vergarés, se celebrarán brillantes fiestas de sociedad.

JOSE MARIA UGARTE

AGENTE DE SEGUROS



Compañía de Seguros "LA CATALANA"

INCENDIOS - VIDA - ACCIDENTES: Individuales y Colectivos

RESPONSABILIDAD CIVIL: Automóviles, motos, etc.

Igulatorio de Previsión Sanitaria

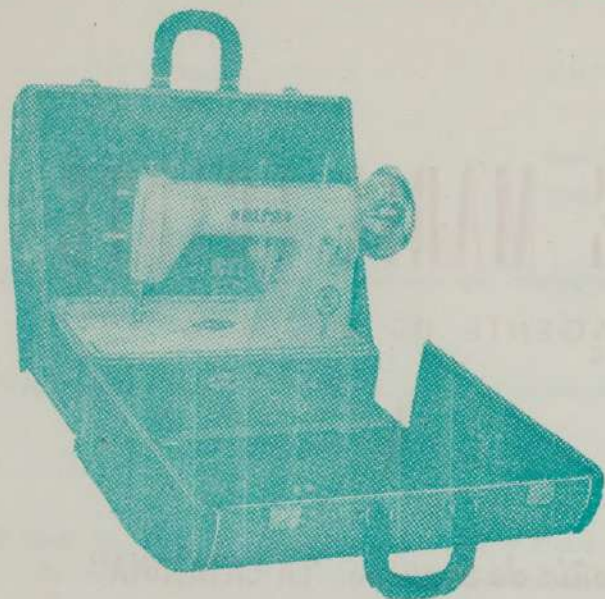
“I-PRE-SA”

Asistencia MEDICO - QUIRURGICA y de ESPECIALIDADES

Con amplio CUADRO de FACULTATIVOS

La Previsión Nacional

Seguro contra la rotura de CRISTALES



Radio-Eléctricidad

R E S

Barrencale, 16-Tel. 76119

VERGARA



Academia
de bordado



AGENCIA Y
EXPOSICION

ALFA

Delegado de Zona: **ABDON GABILONDO - Elgoibar**

 **Pescadería** 
P. UNZUETA

EXTENSO SURTIDO DE PESCADOS FRESCOS

Servicio a Domicilio

Maguerza, letra A - Tienda

VERGARA

Hijos de B. Raizabal

ARTECALE, 12 - TELEFONO 76183

**CONFITERIA
Y PASTELERIA**

Biscochos Rellenos
Tostones - Refrescos - Tes
Chocolates

SUCURSAL: Vidacruzeta, 20-22
Teléfono 76-2-19

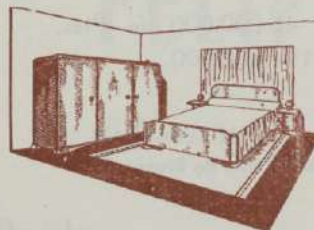
Vergara

EXPOSICION DE MUEBLES Y COMERCIO DE TEJIDOS

Antonio Rementería

ARTECALE, 6

COMEDORES - GABINETES
BUTACAS - TAPICERIA



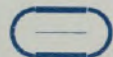
TALLER DE MUEBLES
BARRENCALE, 21 - TELEF. 76329

VERGARA

FELIPE TELLERIA



Almacén de
CARBONES Y CERALES



Almacén: San Lorenzo, 7
Domicilio: San Lorenzo, 1
Teléfono 76343

VERGARA

S. MUÑAGORRI PAPELERIA



Papeles de embalaje - Manilas
Estrazas - Bolsas
Cartoncillo ondulado - Manipulados



Zubieta, 9 - Teléfono 76556

VERGARA

Banco de San Sebastián

Federado con el BANCO HISPANO AMERICANO

Vidacruzeta, 27-29 VERGARA Teléfono n.º 76009

CAPITAL (totalmente desembolsado) 45.000.000 de Ptas.
RESERVAS 114.000.000 »

CASA CENTRAL: Avda. de España, 19 - SAN SEBASTIAN
Sucursal Urbana (Barrio de Gros) - General Primo de Rivera, 19

Sucursales y Agencias en los principales pueblos de la provincia

Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Ahorro
(Aprobado por la D. G. de Banca y Bolsa con el núm. 1955)

TALLER DE REPARACION
DE AUTOMOVILES

AGENCIA OFICIAL
"PERKINS-HISPANIA"

RICARDO MURILLO



San Lorenzo

Teléfonos: Garage 76384 y Domicilio 76538

VERGARA

"LA MONTAÑESA"

FABRICA DE TEJIDOS

FELIPE SETIEN



Ozaeta

Teléfono 76290

VERGARA

J. Guisasola



TORNILLERÍA



Zubieta, 60 - Teléfono 76316

VERGARA

Sastrería PORTU



Última novedad en
Cortes para Caballero



Arruriaga, 6

VERGARA



SIGMA, cose

SIGMA, borda

SIGMA, zurce

SIGMA cose hacia adelante y para atrás

Casa MARCO

LAVADORAS - RADIOS - BICICLETAS - RELOJES
OLLAS A PRESION - MAQUINAS DE ESCRIBIR

Ventas al contado y a plazos

Casa MARCO

Vidacruzeta, 16 - Teléf. 76114

VERGARA

**Casa
IDARRETA**

Novedades en géneros de punto de
Señora, Caballero y Niño

GRAN

SURTIDO EN PRENDAS DE
NYLON - BORDADOS - PUNTILLAS
CANASTILLAS - BOLSOS - GUANTES
CORBATAS, etc.



Vidacruzeta, 28 - Teléfono 76471

VERGARA

Fundición de Metales

RECALDE

PIEZAS EN SERIE - ARTICULOS DE FERRETERIA
CIERRES PARA NEVERAS



Barrio SAN LORENZO - Teléfono 76251

VERGARA

Talleres Iturrioz

FUNDICION DE HIERRO - ARTICULOS DE FERRETERIA
CERRAJERIA - ACEROS CALIBRADOS

BARRIO MACHIATEGUI - APARTADO 27

TELEFONOS 76599 y 76265

VERGARA

Automóviles "LA VERGARESA"



IDARRETA

VERGARA

TELEFONOS { Oficinas centrales . 76423
Cocheras 76531
Talleres 76029

Líneas Regulares de Viajeros

VERGARA - ZUMARRAGA
MONDRAGON - ZUMARRAGA
EIBAR - VITORIA
EIBAR - PAMPLONA - EIBAR
OÑATE - DURANGO

AUTOBUSES PARA EXCURSIONES

Administración en VITORIA: Estación de Autobuses - Tel. 2802
id. OÑATE: D. Enrique Arana - Teléfono 225
id. EIBAR: Das de Mayo - Teléfono 72140
id. MONDRAGON: Grupo San Juan - Teléfono 79419
id. VERGARA: Vidacruzeta - Teléfono 76533
id. PAMPLONA: Estación de Autobuses

AGENCIA
TELSA



TRANSPORTES

Vergara - Barcelona



Delegación en VERGARA

EGAÑA HERMANOS

San Antonio, 36

Teléfono 76388

Vda. de
Pascual Azcárate

COLONIALES

Mazterreca, 11 Teléfono 76220

VERGARA

TRANSPORTES RAPIDOS

Emilio Juarros

Toda clase de mercancía
en ISSO-Carro 200

Encargos:
«BAR ARANDO»
Teléf. 76495

Zubieta

VERGARA

Javier Manso

VINOS AL POR MAYOR



ALHONDIGA

VERGARA

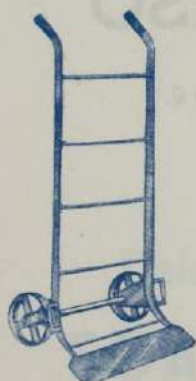


Florentino Lascurain

TORNILLERIA

Vulcanizadoras LASCU

Registro de marca núm. 142.156



Carretillas
con ruedas de hierro y de goma

San Antonio, 27

VERGARA

Teléf. 76032

Bar ETXENAGUSIA

Pedro Larrañaga



Comida esmerada

Cafés, Licores

Vinos



Vidaeruceta

Teléfono 76196

VERGARA

Almacenes

Laureano Azcargorta

LUBRIFICANTES, GRASAS
Y TALADRINAS



NEUMATICOS

Michellín - Pirelli - Firestone

RECAUCHUTADOS



San Pedro 20

Teléf. 76038

VERGARA

Muebles Solauñ

EXPOSICION DE MUEBLES

Aparte de los muebles existentes

en nuestra exposición podemos

facilitarles otros muebles de

distintos estilos y precios

Mazterreca, 1

VERGARA

Textil VICENTE ABANZABAL

Fábrica de Tejidos y Teñidos de Algodón



Especialidad en azules y otros
colores sólidos



Dirección Telefónica VIARANZABAL

Teléfono 76580

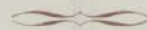
VERGARA

Apartado 16

MOVILLA FERNANDEZ Y CIA.



FABRICA DE TEJIDOS



ACABADOS

TINTORERIA



SAN ANTONIO

TELEFONO 76100

VERGARA

MAURICIO ARREGUI



CONTRATISTA DE OBRAS
Ormigón Armado y Albañilería



San Antonio, 1 Teléfono 76123

VERGARA

**Transportes
MURUAMENDIARAZ**



Servicio regular entre
VERGARA - BILBAO
y viceversa



Agencia en BILBAO: Luchana, 3 Teléf. 44690

San Antonio 22 Tels. 76566 - 76359

VERGARA

Casa UGALDE

TEJIDOS - CONFECCIONES

Agencia de Máquinas de Coser
« ALFA »

Vidacruzeta, 3

Teléfono 76092

VERGARA

BAR GURIA

de Isabel Guruchaga



Vinos - Licores - Bocadillos
Café Expés



Vidacruzeta, 7 - Teléf. 76399

VERGARA

Félix Ormazabal

PELUQUERIA



Esmerado servicio para caballero



Vidacruzeta, 7 - Teléf. 76399

VERGARA

Hijos de Osinalde y López Hermanos, S. A.



VINOS AL POR MAYOR

Plaza de San Martín de Aguirre - Teléfono 76356

VERGARA

Textil

LASAGABASTER

S. L.

FABRICA DE TEJIDOS

Especialidad en azules
y otros colores sólidos



Dirección Telefónica: LASAGABASTER

Teléfonos: 76400 - 76401

ORTUIBAR

VERGARA

Droguería CAMACHO

ARTICULOS DE DROGUERIA

Y

PERFUMERIA



Vidacruzeta, 24 - Teléfono 76335

VERGARA

Farmacia E. CAMACHO

Específicos y productos de marca Nacionales y Extranjeros



Vidacruzeta, 12 - Teléfono 76174

VERGARA

Víctor Gallastegui Azcune

Agente Comercial Colegiado



TABERNA Hermanos - PAMPLONA

Vinos - Alcoholes y Licores



Barrencale, 16 - Tel. 76517

VERGARA

Víctor Gallastegui Azcune

Agente Comercial Colegiado



Maquinaria, accesorios y productos
para la industria textil



Barrencale, 16 - Teléfono 76517

VERGARA

Bar "TOKI-ALAY"



VINOS Y LICORES
COCINA ESMERADA



San Lorenzo, 17 - Teléf. 76397

VERGARA

GRACIAN AGUIRRE



Droguería
Perfumería y Mercería
Camisas - Corbatas
Géneros de punto



Vidacruzeta, 6 - Teléf. 76316

VERGARA

Banco de Vizcaya

FUNDADO EN 1901

Casa Central: BILBAO (Gran Vía, 1)

Capital Autorizada	450.000.000,00	ptas.
Emitido, Suscrito y Desembolsado	375.362.000,00	"
Reservas	990.000.000,00	"
Capital Desembolsado y Reservas	1.365.362.000,00	"

228 Dependencias distribuidas por toda España, de ellas

156 Sucursales

72 Agencias Urbanas en: Alicante (1), Baracaldo (1), Barcelona (15), Bilbao (7), Córdoba (2), Elizondo, Granada (1), Las Palmas de Gran Canaria (1), Madrid (25), Málaga (1), San Sebastián (1), Sevilla (3), Tarragona (1), Valencia (7), Vitoria (1) y Zaragoza (3).

Extensa red de Corresponsales Nacionales y Extranjeros.

Servicio de relaciones extranjeras especializado en la tramitación de toda clase de operaciones relacionadas con el Comercio Exterior

Oficina en VERGARA: Vidacruzeta, 6

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones, con el n.º 3.448)

Autoservicio

VERGARA, S. A.



¡Siempre, sírvase Vd. mismo!



Plaza de San Martín de Aguirre

VERGARA

Victoriano CORRAL

**AUTOMOVIL
DE ALQUILER**

Barrancale, 32-1.º

Teléf. 76347

VERGARA

Bar "OLLAGORRA"

Felipe Izuzquiza

VINOS Y LICORES

Barrancale, 21

Teléf. 76427

VERGARA

**SALON DE BELLEZA
PERFUMERIA - PELUQUERIA**

GUEN-ETXE

*El mejor surtido en perfumes
Nacionales y Extranjeros*

San Pedro, 21 y 24

Teléfono 76161

VERGARA

Julián Igartua

FABRICA DE POLEAS DE MADERA PARA
TRANSMISIONES INDUSTRIALES Y DE HIERRO
FUNDIDO PARA CORREAS TRAPEZOIDALES

FABRICACION DE CARRETILLAS REFORZADAS



Zubieta, 3 al 7

Teléf. 76121

VERGARA

Casa Aranzábal

ALMACEN DE TEJIDOS Y NOVEDADES



Zubieta, 5

Teléf. 76259

VERGARA

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

SUCURSAL EN VERGARA: Barrencalle, 18

TELEFONO 76

OPERACIONES DE AHORRO

Libretas generales: Con imposición o donativo inicial a cada niño nacido.

Libretas de ahorro a la vista: Unipersonal o colectiva, al interés anual de 2% y con imposiciones y reintegros en el acto.

Libretas de ahorro a plazo: Con vencimiento generalmente a un año e interés del 3%.

Cuentas corrientes: A Sociedades y particulares, industriales y comerciantes al 1% de interés anual.

OPERACIONES DE CREDITO

Crédito con garantía hipotecaria: Con garantía de fincas urbanas, hasta el 60% del importe de su tasación y con interés anual del 5,25%. Pueden adoptar la forma de cuenta de crédito.

Créditos con garantía de valores: Con garantía de fondos públicos o valores españoles sobre el 80 o el 60% de su cotización respectivamente y con interés del 4 al 5,50%. También puede adoptar la forma de cuenta de crédito.

Créditos con garantía personal: Con una o dos firmas de garantía, según los casos. Pueden adoptar la forma de cuentas de crédito.

OPERACIONES VARIAS

Servicio de intercambio con otras Cajas de Ahorros: Por medio de la correspondencia con las Cajas de Ahorro del resto de España, permitiéndole efectuar reintegros con su libreta, cualquiera que sea la población donde se encuentre.

Domiciliación de pago: Que comprende la de las contribuciones e impuestos, así como la del pago de letras, facturas, etc., y que puede realizarse previa apertura de una cuenta corriente o de crédito.

Depósito de valores: Cuidando de la custodia de los títulos, así como de la amortización y cobro de cupones y dividendos.

Operaciones de bolsa: Servicio gratuito para sus clientes, mediante la suscripción de las oportunas órdenes de compra y venta de títulos.

Letras al cobro: Acompañando a los mismos una simple carta-orden o la factura correspondiente debidamente suscrita por el interesado.

SUCURSALES EN LA PROVINCIA

ANDOAIN, AZCOITIA, AZPEITIA, CESTONA, EIBAR, ELGOIBAR, FUENTERRABIA, HERNANI, IRUN, LASARTE, LEGAZPIA, MONDRAGON, OÑATE, PASAJES ANCHO, PASAJES DE SAN JUAN, PASAJES DE SAN PEDRO, PLACENCIA DE LAS ARMAS, RENTERIA, TOLOSA, VILLAFRANCA, ZUMARRAGA, ZUMAYA, ZARAUZ



Vista del Barrio de ANGUIOZAR

BILTOKI

BARRENKALE. 6-8 • TELEFONOS 76247 Y 76033

VERGARA

DISTRIBUIDOR DE LAS MEJORES MARCAS

RADIO y TELEVISION: Telefunken, Marconi e Iberia

FRIGORIFICOS: Frisan y Kelvinator

COCINAS y CALENTADORES a GAS BUTANO: Otsein, Orbeagozo
Hofmann, Fagor, Far, Edesa, etc.

LAVADORAS: Otsein, Bru, Ter, Edesa, Telefunken, etc.

ASPIRADORES: Tornado, Pimer, Telefunken, Iberland, etc.

BATIDORAS, OLLAS A PRESION, AFEITADORAS, etc.

VAJILLAS, CRISTALERIAS, JUEGOS DE CAFE Y TE

ARTICULOS DE REGALO

COCHES DE NIÑO

Precio, Calidad y Surtido en

BILTOKI

REPARACION DE AUTOS Y CAMIONES

José María Aseguinolasa



Colocación y servicio "BARREIROS"

Subagencia de Motocicletas M. V. - GUZZI - ECHASA, etc.

San Antonio, 27

Teléfonos: 76250 y 76539

VERGARA

DROGUERIA **E N A** PERFUMERIA

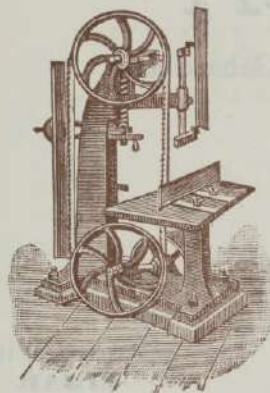


Vidacruzeta, 10

Teléfono 76511

VERGARA

Vicente Mendizábal



Carpintería - Ebanistería

Vidacruzeta, 40

Teléf. 76173

VERGARA

ARINDONDIN HNOS.

Esmerado servicio de
obleas, barquillos, cucuruchos
y helados varios

ENCARGOS A DOMICILIO

Arrate, 15 - EIBAR

San Antonio, 20 - Teléfono 76156

VERGARA

BAR-RESTAURANTE

JOXE MARI

COCINA SELECTA
VINOS - CAFES - LICORES
SERVICIO ESMERADO

Artecale, 8

Teléfono 76296

VERGARA

SASTRERIA

GRANDES NOVEDADES

MUGICA

Especialidad en Trincheras y Gabardinas



Plaza de San Martín de Aguirre - Tel. 76045
VERGARA

Bidebarrieta, 18
EIBAR

Confecioneer VASCAS, S. A.

COVASA



FABRICA de Impermeables y gabardinas
Ropas para el trabajo y Confecciones en General

Barrencale, 23

VERGARA

Teléf. 76515

Servicio Oficial "LAMBRETTA"

FELIX BERASATEGUI

La *Scooter y Motocarros* preferidos



Vea los modelos 1960 - La de 150 cc. con 4 velocidades

En colores combinados y otras importantes innovaciones

Estabilidad perfecta por su motor central.

Grandes facilidades de pago

Primera en suspensión

Primera en robustez

Primera en comodidad

Zubieta, 42

VERGARA

Teléf. 76120

Esnaola Hnos.



Servicio rápido en

Motocarro ISSO



San Lorenzo

Teléfono 76178

VERGARA

JOSE PILDAIN

Bar-Restaurante ECHAGUE



Exquisito café exprés
Vinos finos y generosos
Cervezas - Licores



Barrencale, 17

VERGARA

Restaurante Bar ARANDO

ISIDRO MUGURUZA

Cocina esmerada - Servicio a la carta

Exquisito café exprés - Vinos y licores



Depósito de la acreditada Cerveza "SAN MIGUEL"

SERVICIO DE TAXIS

Zubieta, 34

VERGARA

Teléf. 76495

Construcciones Mecánicas Textiles

S. A.

COMETSA

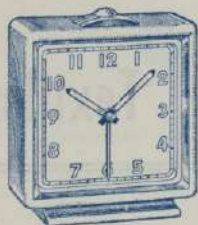
Conjuntos y piezas de precisión para
la industria textil, del automóvil, etc.



Teléfono 76424

VERGARA

RELOJERIA Y JOYERIA
Vda de V. GANCREGUI



Reparación
de
Relojes

Venta a plazos a los Asegurados
en "Santa Lucía"

San Pedro 25

Teléf. 76373

VERGARA

Hermanas L. Ayerdi



Ultramarinos finos
Frutas y verduras
Embutidos - Jamones



San Antonio, 36

Teléfono 76031

VERGARA

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Bajo la garantía y protección de la provincia

Sucursal de VERGARA

Plaza de San Pedro - Teléfono 76437

TALLER DE REPARACION

Sabino Derasategui

VENTA DE MOTOS Y MOTOCICLETAS



Servicio MOTOBIC con sus nuevos modelos
para circular sin carnet y sin matrícula

Servicio Oficial LAMBRETTA nuevos modelos 1.960
Scooter de 150 cc., con 4 velocidades
en colores combinados

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Zubiaurre, 17

VERGARA

Cotones VERGARA

ángel aguirrezábal



FABRICACION DE CABOS DE ALGODON
PARA LIMPIEZA DE MAQUINARIA Y TRAPOS
LAVADOS PARA USOS INDUSTRIALES



Apartado 62 - Teléfono 76453

VERGARA

Algodonera
de San Antonio, S. A.



HILADOS

TEJIDOS

BLANQUEO - TINTORERIA

ACABADOS



Teléfono 76000 (5 líneas)

Dirección Telegráfica y Telefónica

ALGODONERA - VERGARA

SOCIEDAD ANONIMA

Unión Cerrajera



FABRICA DE MONDRAGON

Cerrajería de todas clases - Tornillería - Tirafondos

Piezas forjadas

Fundición de hierro colado, maleable y metales

Fleje Laminado en frío

Ruedas y piezas diversas para automóviles

TUBOS BERGMAM

FABRICA DE VERGARA

Hornos de acero

Laminación de flejes, hierros comerciales y perfiles especiales para ventales y ruedas de automóvil

Chapa fina negra, galvaniza y laminada en frío

Bimetal - Fleje galvanizado